

6/16-6/30 semi-annual

超低價撥打 美/加/中/港/台



推薦親友即可在VIP商城中免費兑换近10種熱門產品

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522 休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道(惠康超市對面)9188號

1USGO supermarket 9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036



fresh! Produce And a great selection of fruits and vegetanles



Great Choices at Best Prices!



Butcher Shop And a great selection of fresh meats cut daily



try our seafood! 所有特价商品售完为止, 最终更改权归百佳超市. \$3.99/LE 冻大金鲳鱼 2.99/LE (1LB-1.25LB) \$7.99/LI \$1.99/LE

**SPECIAL SALE AT JUSGO** FATHER'S DAY (心脑康,养肝素, 眼明素,强骨素等系 **832-704-7108** 捕捞商直营店 713-530-8821 SPECIAL SALE AT JUSGO 百分百超值,最佳新购物

**iTalk** 

\$39.99/EA(M) \$49.99/EA(B)

low Prices! Savings Freshness you can taste, Values you can trust



台湾松花皮蛋 Taiwan Preserved Duk Enuly 7a27 2 for \$2.99













**M** SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

Southwest 商業/住宅地產經紀



### 苗福盛秀太極健身氣功

爲宣揚健身氣功對身體的好處,中國國家體育總局的中國健身 健身氣功太極拳隊身體的功效



中文聯系電話:281-736-8948 英文聯系電話:832-488-3898 中心地址:5902 sovereign Drive,Houston TX 77036



RAMEN & SUSHI BAR 拉面|定食|寿司

# **GRAND OPENING** 新店開業

Monday, April 18TH /4月18日



Facebook: Facebook.com/MikotoRamen Web: www.mikotoramen.com Wechat: スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット

掃描二維碼獲取日本免費游抽獎資格

12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.4695



設備精良 環境優雅 服務親切 your Gentle Caring Dental Team!

植牙:\$1299 Dental

包括三維掃描,不含牙冠,牙橋。 牙齒矯正:\$4500 **牙齒全科**: 人工植牙,微型植牙,最新3D Cone Beam CT電腦斷層,保證植牙精準

補牙,鑲牙,假牙 根管治療,牙冠,牙橋

• 口腔功能重建 • 牙週病治療 口腔外科/拔牙及手術智齒拔

Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒災口常開的大家庭



電話:281-810-8833/傳真:281-885-8996/Email:epl58tx@gmail.com 地址:16910 Texas Ave A14,Webster TX 77598









2016年6月17日

國會議員 Sheila Jackson-Lee 表示 , 校、教堂和同性戀俱樂部等公衆場合發



# 現代與古典語言系 中文研究專業

樣性與個體性。請看網頁:http:// www.uh.edu/class/mcl/wcl/masters/index.php

提供教學實踐機會,如主題式的課 府教師資格證承認

兩門世界文化課 (6 hrs.)

學教師的教學理念、教學技巧、方式 WCL 6353 Frames of Modernity III.

擴展教學和學習中應用新科技的知 亞洲語言文化相關的歷史課 五門 (15 hrs.) 6000-level 和漢語二 申請截至: 春季入學截至 11 月 1 日 共30個學分(10 門課)不需寫論文 究,二語習得理論應用,中國文學.

最新教育理論和研究更新中小 WCL 6352 Frames of Modernity II 或 趣的本系或他系選修課. 一門(3 hrs.) 6000-level 與中國或者 edu/class/mcl/wcl/\_docs/WCL%

20MA%20Application%20Form.pdf 溫曉虹教授2016秋季網上新課:

評估工具與技巧,語言文化敎學中新 lum design and research based instruction

美國醫藥協會鼓勵醫生多向家長、校長及教師進行教育宣導 工作,讓他們更重視靑少年的睡眠問題,了解睡眠對靑少年身心

# 一川時開課 有話學:

活作息調整上課時間,並稱每天延遲一個小時開課,更有益於靑 10%的高中在早上7時30分上課,有些甚至更早 少年的身心發展 美國醫藥協會(AMA)14日在芝加哥舉行的年度政策會議上通 的生活作息習慣也偏向於晨昏顚倒,喜歡遲睡和賴床

該協會指出,許多學校爲了給學生提供額外補課,或增設體 天應該獲得8.5至9.5個小時的睡師

## **北京電視台風土文化節目[這裡是北京]** 介紹老北京城市靈魂樣

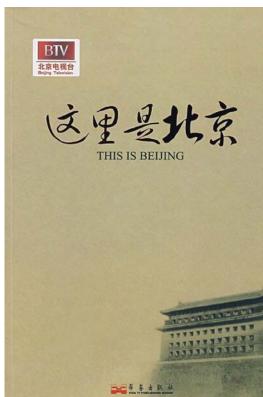
節目介紹:《這裡是北京》是北京電視台一檔介紹老北京風土文化的文化欄目,深受熱愛老北京 京的靈魂相融合,使節目的風格與城市的風格相一致,這個欄目不僅僅可以用眼睛看,用耳朵 聽,更重要的是,它可以讓大家來靜靜的用心體會, 涌過電視熒幕,不僅可以傳聲、傳影,而且還

播出時間:有興趣的觀衆,每周二凌晨3點至3點半首播,敬請準時收看.

## 央視國際頻道綜藝節目 建築全球華人情感交流

節目介紹:中央電視台中文國際頻道(CCTV4)60分鐘綜藝欄目,爲全球華人構築情感交融的平 台,曾連續七年承擔中央電視台向全球現場直播的"中秋晚會".《中華情》以國際化的創作團隊 和播出渠道,豪華的演員陣容,無以倫比的舞台效果,開創了海外電視文藝視聽的新格局,被評 爲"央視流行音樂的國際品牌,全球華語音樂的至尊晚會"

播出時間:有興趣的觀衆,每周六晚間8點半至9點半首播,每周一凌晨12點至1點和每周三下 午4點至5點重播,敬請關注收看.











Daily News

### **Southwestern National Bank**



### 誠懇的態度 專業的服務 成功起點 攜手同行

Jason Lim

**Lending Officer** 

713-272-5021

NMLS ID 1322799

**Catherine Liang** 

NMLS ID 1322755

713-995-3210

Lending Officer, S.V.P.

Jack Kuo

Lending Officer, S.V.P. 713-995-3201 NMLS ID 1322729

> Sally Li Lending Officer, S.V.P.

713-272-5027 NMLS ID 1322786

Member FDIC

LENDER

糖城分行 3508 Highway 6 South

2304 Coit Rd. Plano, TX 75075 972-673-0188

www.swnbk.com

奥斯汀分行 11220 N. Lamar Blv 李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 Suite A100 972-301-5988 Austin, TX 78753 512-834-8886

# Come Grow With US!

-35% APY

# 13 Month CD



### Get Yourself in MINT Condition!

Ringo Kwan President of International Mint LPO 281–568–8888 ext.1118 **Tinghui Zhang** Executive Assistant Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

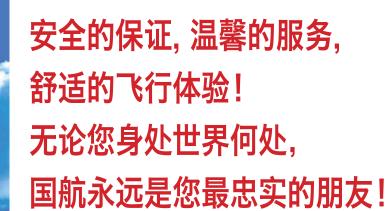
### 281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部:1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



**B**11



2016年夏季清凉价, 休斯敦至中国往返票价,

6月至7月出发 经济舱\$1245含税起. 8月出发 经济舱\$785含税起, 商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持! 详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线 (800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求 机票舱位有限, 欲购从速, 以上价格在 6月30日前出票

本地时间6月14日(出票日期)开始,国航北美出发前往中国大陆行 李政策有变化, 详情请查询国航官网或呼叫中心



Air China 诚聘地服人员

诚挚邀请喜爱航空事业、有责任心、勇于担当的朋友加入到 国航的机场团队。负责国航在休斯敦机场的地面服务,要求 具备熟练的中文(简体)和英文听、说、读、写能力。能按 照工作排班在早、晚、周末、假日上班,有航空公司工作经 验者优先。请发中英文简历至 apcaiah@gmail.com。

日星期六 13:00至 16:00 在休斯敦中國人活 tvWSSV ) 動中心,爲僑胞現場辦理《在境外居住人 明"),當日受理,當日取證。,歡迎有 核表》分上下兩部分,請用中文楷體填寫 需要者屆時前往辦理

休斯頓中國人活動中心地址:5905 Sovereign Dr. Houston, TX 77036

申請條件:

提交材料:

- 1、 填妥的《審核表》一份。該《審 上下兩聯,上聯由總領館留存,下聯由申 ,字跡要清楚,不要有塗改,請使用鋼筆

在美國居住的中國離退休、退職人員 員加蓋館章,其它部分由申請人塡寫

地服務廣大老年僑胞,中國駐休斯敦總領 表》(以下簡稱"審核表",表格可從我 護照只復印個人資料頁(含延期頁)

(一)申請人須本人親自到場辦理

(二)《審核表》由申請人塡寫,分

(三)填寫出生日期時,請按中文習

(四)送往香港、澳門使用的健在證

(五)《審核表》 免費辦理,當場領



# 休斯頓華夏學人協會和德州安徽同鄉會

◀ 過《信息作戰史話》等多本著作

歷史、講演及文物展示等公益活動,受到廣泛歡迎

歡迎華人同胞屆時參加聆聽

時間:6月25日上午10-12am

地點:中國人活動中心 5905 Sovereign Dr, Suite129, Houston, TX 77036

聯系人:方勝 電話:832-818-3176 聯系人:魏波 電話:713-205-1608



## 世行:去年私人資本基礎設施投資超千億美元



再生能源投資突飛猛進, 2014年這壹比例為54%。 其次爲交通項目55個,供 路項目

水與汙水項目40個。

綜合報導 世界銀行集團私人資本參與基 本參與基礎設施投資額基本與2014年持平, 新高,平均規模達到空前的4.193億美元。2015 礎設施投資數據庫的最新數據顯示,2015年 但與前五年的平均水平相比仍低了10%。主 年投資額排名前五的國家分別爲土耳其、哥倫比 全球私人資本參與基礎設施投資爲1116億 要原因是巴西、印度和中國的投資承諾額逐 亞、秘魯、菲律賓和巴西,共計740億美元,占 美元。其中,太陽能項目投資額比過去5年 漸減少。特別是巴西的投資額僅爲45億美元 發展中國家獲得的全球投資額的66%。

平均水平攀升72%,可再,與2014年的472億美元相比大幅下滑,與前 生能源吸引了私人資本 5年的投資增長趨勢更是背道而馳。盡管這三 參與投資額的近2/3。 大傳統重量級國家占全球項目總數的44%, 數據顯示,2015年可 但其投資總額僅占全球投資總額的10%,而

太陽能領域的私人資本基數據顯示,私人資本在其他新興經濟體的 礎設施投資猛增至94億美 投資快速增加,達到999億美元,比上年同期 元,高出過去5年72%。增長92%。這些國家中有11個國家2015年承諾 可再生能源整體上占全 投資額至少達10億美元,遠高於上年,在中斷 球投資的63%,標誌著風 了兩年或者更長時間後重返投資市場的國家包 能、水力和地熱發電的使 括薩爾瓦多、格魯吉亞、立陶宛、黑山、烏幹 用更加廣泛。交通行業吸 達和贊比亞。從地區來看,非洲和歐洲中亞地 引投資承諾額最多,達 區的私人資本基礎設施投資出現上升,但落後 699 億美元,占全球投資 於東亞太平洋、拉美加勒比、中東北非和南亞 的 63%, 其次是能源占 地區。土耳其在 2015 年達成 7 筆項目交易總額 34%,水務占4%。在2015 447億美元創出新高,其中兩個大型交通項目吸 年的300個項目中,能源 收全球投資40%,即,356億美元的伊斯坦布爾 項目數量最多,爲205個,新機場和64億美元的格貝茲-伊茲密爾的高速公

此外,項目規模在過去4年趨於擴大,2015 世行稱,去年私人資 年大型項目占主導,40個項目超過5億美元創下

### 高考結束緩減壓力 畢業季學生旅遊市場升溫

綜合報導 "我剛從鬼怒川出發,準備搭乘電 車前往東京,計劃下午去秋葉原,晚上去淺草寺。 記者聯繫上中國地大附中高三畢業生張嘉琦時, 他正和同學享受著畢業旅行。隨著高考的結束 畢業生迎來史上"最輕鬆"假期,畢業旅行成為 不少人的假期首選,學生旅遊市場隨之升溫。

北京一位高三班主任董老師告訴記者,爲 給學生減壓,考前她曾讓班上的學生填寫一份 "夢想清單",所有的同學都在清單上提到了自 己的畢業旅行計劃。如今的他們,有的正在路 上,有的正在計劃中。董老師說,她的"朋友 圈"現在已經被學生們的旅行照片刷屏了。"我 常常給學生的旅行照片點讚。讀萬卷書,行萬里 路,安全又適時的出行能讓學生開拓眼界,豐富 閱歷。"董老師說

有需求就有市場。據了解,目前各大旅行社 服務商紛紛推出"學生暑期遊特惠"產品。一家 旅遊網站的工作人員向記者介紹:"今年高考結 束後,諮詢旅遊產品的家長和學生,比平時多得 多。"在此期間,不少旅行社借機推出可獨立成 團的"減壓遊"、"修學遊"、"名校遊"、 "班級遊"等夏令營項目,滿足考生與家長、考 生與同學等不同需求。

# 攜程發佈 2016Q1 財報淨營收同比增長 80%

攜程旅行網(下稱"攜程"或"公司",納斯 時,在引領行業的服務標準下,攜程在高星級酒店 持續增長的決心和方向。 達克股票代碼:CTRP)公佈了截至 2016 年 3 月 31 及高星級用戶上,保持著很強的黏度。

-如既往,攜程用出色的增長和超出分析師預 攜程大住宿和大交通業務保持高速增長,旅遊度假 票等服務 業務亦是同行業中的最大亮點。若不計股權報酬費

### 機、酒持續高速增長

攜程財報數據顯示,2016年第一季度,攜程淨 營業收入爲42億元人民幣,同比增長80%。

訂收入同比增長70%,爲16億元人民幣 住宿預訂持續增長,是因爲攜程一直以來深耕 上、下游產業鏈,與酒店等保持著良好的關係。同

務消費者。另外,攜程汽車票預訂業務繼續快速擴 形成鼓勵創新的機制,集團成立了創新工場。" 張,目前覆蓋了全國3000多家汽車站,並在汽車票 資訊化領域做著自己的貢獻。 與此同時,2016年第一季度旅遊度假業務營業 攜程內部就一直在展開各種創新項目。

這其中,隨著中國出境遊人次的不斷增長,攜

收入為5.56億元人民幣,同比增長41%,環比增長

支撐起業績大幅增長的,是攜程旗下各大業務 59%。據悉,該業務的增長主要來源於團隊遊和自 遊。這來自於攜程一直以來優秀的產業鏈佈局。 前也說,預計到2020年,攜程整體交易額可以達到 部門持續的健康表現。其中,攜程第一季度住宿預 由行業務量的增長

首先是創新。近期,攜程聯合總裁兼COO孫 猛,幫助顧客實現無縫交通連結。 另一大重要業務——攜程交通票務收入今年第 潔表示,創新驅動對網際網路企業來說至關重要, 期的優秀業績回饋消費者和投資者的信任。其中, 前,攜程交通票務覆蓋機票、火車票及公路長途客 域都取得了很大的創新,這也是我們贏得市場和客 線上出境遊市場規模爲 368.8 億元。2015 年各大線 戶的重要原因

孫潔透露,"我們通過創新郵箱,創新大賽, 用,2016年第一季度歸屬於攜程股東的凈利潤爲 程機票業務將持續收益。而火車票一直是攜程內部 Hackathon(編程馬拉松)等方式來鼓勵創新,讓年 2.57億元人民幣,相比2015年同期爲凈利潤3300萬 創業和創新的典範之一,從成立至今,也一直在服 輕人有更多的機會成長。爲了進一步落實創新成果, 中國2015年線上旅遊約佔到整個旅遊市場的10%,

新。事實上,自梁建章"二次創業"回歸攜程後, 遊的發展紅利。

其次,攜程未來繼續增長的方向就是加碼出境 度淨營業收入年增長率約爲70%-75%。而梁建章此 "攜程的出境遊產品在中國旅遊業內是最豐富的。" 1.2 萬-1.4 萬億元,這一水準對應 2015 年的 3500 億 攜程聯合創始人、董事局主席兼CEO梁建章表示, 元,這意味著未來幾年要達到 30%的年複合增長

時,公司的的國際火車票業務和租車業務也發展迅

事實上, 艾瑞諮詢最近對外發佈的《2016年中 一季度則同比增長了106%,爲19億元人民幣。目 過去幾年,攜程在產品、技術、行銷、服務等各領 國線上旅遊度假市場研究報告》顯示,2015年中國 上OTA紛紛搶奪出境遊市場。攜程以25.1%的市場 份額位居首位,蟬聯線上出境遊市場第一

總的來說,數據顯示,線上旅遊滲透率方面 美國的線上旅遊佔到整個旅遊市場的50%以上。這 據透露,創新工場將包括新項目孵化和產品創 也意味著攜程仍將在很長一段時間內享受到中國旅

值得注意的是,根據預測,攜程2016年第二季 "公司有行業內最大的國際酒店庫存,在國際機票 率。屆時,攜程也很可能成爲網際網路市場真正的 保持持續健康增長的同時,攜程也展示了未來 方面,攜程的技術、產品和服務均爲行業領先。同 "第四極"

2016年6月17日

Friday, June 17, 2016

# 搶案 警方5000 元懸賞獎金績

古天樂

監視器拍攝到的嫌犯畫面。(警方提供



**B**3

220,電子郵件: nina\_chang@nasme.org.tw



E人行海報。(取材自 Well Go USA Entertainment網站)

【本報訊】爲結合全球中小企業力量,提

# 灣長春會2016年6月月會

(本報記者黃麗珊)休士頓台灣長春會於2016年6月11 日(星期六)下午2點半至下午4點半在5885 Point West, 輪靈修旅遊,停兩港口分別爲:【Progreso】 Houston,TX.的台灣人活動中心溫馨舉行6月月會,由柯志 ;【Cozumel】;自8月22至27日六天五夜 佳副會長主持,有慶生會活動,許碧珠會長介紹和表揚模範 父親李克溫.沈忠臣.王武彦,六月父親節邀請中醫師謝同老 從GAVASDON 出發,請向會長許碧珠報名 師,與長春會會友們分享[防治三高一血糖、血壓、血脂的 。 EMAIL: anniehuang228@gmail.com, Tel: 保健]專題演講.

許碧珠會長致詞,很感謝五月份參與母親節聯歡會表演 康,萬事如意,平安喜樂! 節目的會友,及親友們,使聯歡會非常順利,尤其借用傳 統基金會音響、還有操作音響的柯副會長,使節目更圓滿 朋友相見敘歡,認識新朋友益喜樂

許碧珠會長感謝台北經濟文化辦事處黃敏境處長及夫 、血脂的保健],他說明飲食原則,1.均衡攝取各 人;齊永強副處長及夫人;僑敎中心莊雅淑主任等來賓, 兩位秘書撥空參加,並兼做行動領務服務 **銘謝贊助及樂捐:感謝諸位的慷慨捐助** 

許碧珠會長感謝經文處贊助母親節、父親節禮物來源。4.應儘量避免吃精製糖類或加糖的食物 \$500.00 9

金城銀行贊助母親節、父親節禮物\$200.00 黎淑瑛僑務委員贊助母親節、父親節禮物\$100.00 許碧珠會長感謝樂捐:陳玉裡\$50.00,洪張靜\$50.00, 康桂蘭\$50.00。

許碧珠會長感謝臺灣同鄉、傳統基金會志工帶領同鄉 們、台語學校學生幫忙排桌椅。

娟、巫范秀妹、施菊英、陳玉裡、吳美瑢、張明忠、蘇宏 粥,枸杞降糖粥,天花粉粳米粥,小麥粥,下消雙 彦、戴照發、郭和珠;及其他幾位沒記名的熱心志工的協 耳湯,黃耆燉鱸魚,玉竹鳥梅茶,耳聰目明粥.他 助,使得月會圓滿順利完成

莊雅淑主任,長春會許碧珠會長,柯志佳副會長祝賀壽星: :疲倦、頻尿、持續口渴、視力減退、皮膚 祝生日快樂,健康長壽

男,顏康占花,曾敏常,葉晁南,葉張懷平,林三江,劉 無咖啡因的飲料,如白開水或無糖茶類。2.增 <mark>長觀禮.(記者黃麗珊攝)</mark>

ton Formosan Evergreen Association

請會會友們踴躍參加。

許碧珠會長宣佈,第一教會組團消息:郵 ,W/TAX 兩人房\$434.70.三人房\$354.70, 832-282-3936。許碧珠會長祝福大家身體健

參加長春會,輕鬆愉快,元氣活潑。老 謝同中醫師主講[防治三高-血糖、血壓

類食物;2.養成定時定量的進食習慣.3.多攝取 麥、薏仁、未加工的乾豆類食物(綠豆、紅豆 **林陳玉美,蔡金結,謝勝男,顏康占花,曾敏常,葉晁南,葉張懷平,林三江** 等)替代主食。蔬菜、全穀類也是纖維良好的 劉莉玲。(記者黃麗珊攝) :各式蛋糕、小西點、冰淇淋、煉乳、調味乳 、汽水、可樂、水果罐頭、果汁、糖果、蜜 餞等宜避免。5.比較不禁食之食物:水煮蔬菜 、清茶、加代糖的仙草、愛玉等。6.愼選食物 烹調方式:宜選用淸蒸、水煮、淸燉、涼拌 等烹調方式,避免油煎、油炸及放過多的鹽分 與佐料。7.應儘量避免喝酒。他介紹糖尿病藥 許碧珠會長銘謝志工:邱綉鸞、劉美、周武藤、王雪 膳食療,玉米鬚蚌肉湯,生炒苦瓜鱔魚,山藥綠豆 提醒注意事項,高血糖的症狀及處理(一)血糖 駐休士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長,僑敎中心 高不一定會有症狀,但以下是一些可能的症狀

加運動量,如快步走路。3.依醫師指示調整降血糖藥物或使 類食物,例如:果汁、糖包、方糖塊。2.15分鐘後再檢測血

癢、皮膚乾澀、傷口久而不癒、不明原因的 休士頓台灣長春會許碧珠會長介紹和表揚模範巡親李5 王哲進,沈清政,吳啓誠,林陳玉美,蔡金結,謝勝 體重減輕。(二)血糖高的處理:1.飲用無糖及 <mark>士頓台北經濟文化辦事處齊永強副處長,僑教中心莊雅淑主任。長春會柯志佳副會</mark>

許碧珠會長提到,尚未繳 2016 年會費的會員請儘速繳 用胰島素。4.密切檢測血糖,必要時可 2-4小時測量一次,如 糖一次,如果血糖仍然過低,症狀未改善立即就醫.3.當血糖 交,也希望各位會員踴躍樂捐,以便推行各項會務。因事 果血糖一天內都沒有降低或是症狀加重,則立即就醫。低血 回復到正常範圍時,請恢復正常三餐.4.若您經常有低血糖的 無法到現場繳會的,可以郵寄到:1726 Randons Point Dr, 糖的症狀及處理,(一)血糖過低的原因大多是因為服用降血 情況發生,請和您的主治醫師討論是否需要改變您的治療計 Sugar Land, TX 77478; Annie Huang 收 ;支票抬頭:Hous- 糖的藥物所導致,而不是糖尿病本身所造成的,當您服用過 畫。他提出高血壓藥膳食療:木耳湯,菊花茶,葡萄芹菜汁,葵 量的降血糖藥物、三餐不定時,定量或運動量增加時都有可 花子芹菜汁,綠豆海帶湯,決明子茶,丹蔘養心茶,山渣淸肝茶, 許碧珠會長表示,七月份講員理事會決議邀請活動中心 能導致血糖過低,當血糖過低時應立即處理。(二)血糖過低 天麻杜仲茶.一般有益蔬菜:芹菜、菠菜、青椒、花椰菜、 一傳統基金會新任理事長蕭文源,和會友們認識併分享,的可能症狀:冒冷汗、饑餓感、顫抖、暈眩、頭痛、心悸。蕃茄、木耳、紫菜、海帶、海蜇皮、桑椹、枸杞、紅棗: 、思緒紛亂、易怒。(三)血糖過低的處理1.立即補充高糖 綠茶。

# 陳康元醫師, 王琳博士在師大楊



聚一堂, 在海外慶祝母校七十週年校慶, 大家相 今日母校DVD, 然後進行"有問徵答", 題目由 見甚歡,一片喜氣洋洋氣氛





# 共有 70 餘地產界有關行業代表



士頓分會」月會,於6月14日(本周二)中午 人李雄等人也在月會上談話。他們並帶來禮物, 在Churrasca 巴西烤肉餐廳舉行,共有與地產有關當場在月會上抽獎,爲現場帶來歡樂,驚喜的氣 行業,如:來自中東,日本,韓國,菲律賓,越南, 中國,台灣,香港等地的地產公司,地產開發公 司,銀行,貸款公司,產權過戶公司等七十餘人
拉斯維加斯參加全美的大會舉辦的美國總統大

桂律師在月會上表示:全美亞裔地產協會全美共 行的「Houston Real Estate Business Mixer」 有36個分會,共有一萬五千多名會員,休士頓分大會,探討大型建築有關問題,如新合約, 會於去年四月成立,共有會員一百多人,至今已 與西南區委員會之間的種種問題,請上網: 舉行過多次月會,每次都有 六,七十人以上參加。

林富桂會長表示:「亞裔地產協會」 成立的 AREAAHOUSTON@gmail.com 報名。 的有利資訊。(二)提供房地產買賣知識的、教 月九日的月會,八月十七日的地產 Facebook 會議, 會等活動。 育,讓一般社會大衆了解如何在美購房。(三)

會員聯誼 「 全美亞裔地產協會休士頓分會」 的會長林 富桂女士並月會上

介紹本月份年會午餐的贊助商 American nternational Investments 的主管 Carl Dean 及專門 投資貝里斯渡假島嶼的開發商 Ed Eakins Jr.CIPS, 他們也分別在會上作簡短講話,介紹該公司業務 的細節。另外下月份將贊助該月會的 Absolute 貸 (本報記者秦鴻鈞)「全美亞裔地產協會休 Harwin 分行經理 YURI YOO 及王敦正,該會創始 款公司的代表 Nam 先生,及 WILSHIRE Bank 的

參加,其中還有十三人是本月參加該地產協會的 選辯論賽,以及該會將於6月22日(下周三 )上午十一時半,在 Greatland Business Center 「全美亞裔地產協會休士頓分會」會長林富 (6588 Corporate # 100, Houston TX 77036) 舉

九月十三日及十月十一日午餐會,十一月八日的 目的有三:(一)讓美國政府知道亞裔移民買房 全美亞裔地產協會休士頓分會的活動還有八 贊助商感謝午餐會及十二月十三日聖誕節玩具聚



### 「Bobs & Grill 韓國烤肉食府」在越華廣場新開張 原 Ranchester & Harwin 上「故鄉食府」東主, 歡迎舊雨新知光臨品味 德州乒乓球訓練中心教練趙俊,他曾經

訓練過 Gal Aliers、Sharon Algiers,這兩名選 手已經打進美國國家青少年乒乓球隊。本人 想暑假幫助乒乓球選手提高成績,每位 1500 分到 2000 分的選手幫他們提高 100 分一 300 分,提高不了100分,不收取教練費,如果 提高到 100 分以上每一分收取 50 美金。

每位 2000 分到 2500 分的選手幫他們提 高 50 分一 200 分,提高不了 50 分不收取教 練費,如果提高 50 分以上每一分收取 50 美 金,每天訓練4小時以上,希望每一個級別 招收3名球員,我希望能刻苦訓練想提高成 績的球員報名參加,訓練一段時間會打積分 比賽,以賽後積分成績爲準,定於6月27 日正式開課訓練,現在開始接受報名。

中文聯系電話:281-736-8948 英文聯系電話:832-488-3898 德州乒乓球訓練中心地址:

5902 sovereign Drive, Houston TX 77036



(本報記者秦鴻鈞) 老休士頓人對僑教中心旁 Ranchester & Harwin 交口上 的韓國「 故鄉 」 餐廳幷不陌生,它成了在 Harwin 上班,工作者解決午,晚餐最 喜愛前往的地點。他們的午餐飯盒,豆腐煲,石鍋拌飯,Bar.B.Q 韓國烤肉及各 式小菜,泡菜,更是津津樂道,回味不已。如今老客人可以美夢成真,重溫舊夢 了!「故鄕」 的老闆搬來搬去,還是在「 中國城 」,這次在「 越華廣場 」 靠 近八號公路區位,才新開張,已有不少老客人聞風而至,大塊朵頤一番。

重新更名爲「Bobs & Grill Koren B.B.Q.」的韓國烤肉食府,爲了慶祝新張。 特別優惠新,老客人,一份 Order, 可同時享用兩種品種的菜色。如您點了石鍋拌 飯,可另選一份豆腐煲,或韓國烤肉,或煎魚,即算一個 Order 的價錢,還有供 您隨時免費使用的泡菜,小菜吧,讓您儘量取用。

韓國菜是亞洲食物的一種,很合國人口味,吃多了中國菜的客人不妨換換口 味,到Bobs & Grill Koren B.B.Q.b 來嚐鮮,精緻健康的豆腐煲,口感十足的韓式 石鍋拌飯,還有風味十足的韓國烤肉,保證帶給您不一樣的口味和享受,讓您一吃就愛上它!

「Bobs & Grill Koren B.B.Q.」的地址在:8300 W. Sam Houston Pkwy, Houston TX 77072( 位於越華廣場靠 近 8 號公路區位 ) ,電話:(832) 338-6653, (832) 486-9458

# 雙十國慶籌備會第一次會議





圖爲「台北經文處」 黄敏境處長(左五),國慶籌 備會主委趙婉兒(右五)僑教中心主任莊雅淑(右 二)與李雄(左三)率領的首次參加國慶籌備會的「 李氏公所 」 年輕成員及其父母合影。



籌備會主任委員趙婉兒介紹今年的工作陣容。



雙十國慶籌備會第一次會議於周日(6月12日)下午舉行 主任委員趙婉兒(前立者)致詞







### 本報記者 秦鴻鈞 攝 圖爲「台北經文處」黃敏境處長(前排中) 與獎學金受獎生談話。

# 休士頓全僑健康日主辦團隊 6月4日舉行 2016 食品安全衛生座談會嘉惠大家



時在僑教中心展覽室舉行。會長施惠德醫師邀請到陳天生博士、常中政、黃純信 等三位專家,以不同領域來與僑界人士分享食品安全的觀念。僑教中心莊雅淑主 任, 李美姿副主任, 趙婉兒, 孫秀蕊, 吳筑君, 孫紅濱, 廖惠美, 志工們, 主持人馬 健共襄盛舉。

就是必需取得消費者的信任. 休士頓全僑健康日會長施惠德醫師

一旁安排幻燈片。



在 10303 WESTOFFICE DR. HOUSTON,TX.77042 的僑敎中心展覽室 舉行活動座談會議,由馬健主持。



生、黃純信先生等三位專家以不同領域來和僑界人士分 享食品安全的觀念並針對活動內容進行探討。

# 本報記者 黃麗珊 攝

**僑教中心莊雅淑主任強調,民以食爲天,食品安** 全是僑胞最關心的議題. 全僑健康日的團隊不 僅關心全僑健康,每年舉辦的講座都非常精彩, 每年都會針對不同食安問題提出討論,相信這 場座談會可讓僑胞對食品安全有更深一層認識, 也讓華埠食安問題得以有改善空間

休士頓至僑健康目會長施惠德醫師表示, 環保專家陳天生博士主講「地 食品安全衛生是指食品中不應含有可能損」 處別,地溝油在20年至30年前的 害或威脅人體健康的有毒、有害物質或因 代健康的隱患 民衆對於食品的安全衛生 越來越重視

台灣與港澳地區非常普遍,至今也還有許 素,這些因素可能導致消費者急性或慢性多地方使用這種劣質油.地溝油形成通常 中毒或感染疾病及產生危及消費者和其後 是缺乏良好的衛生下水道,導致上面浮出 一層油,許多商家爲省錢與方便使用這種 油的地下工業



結合食安與保險知識。



資深餐飮業者黃純信主講[中西餐廳食物處理之區別]、 他強調中西餐館間可以相互學習、借鏡。



駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長致詞,食安是人民最關 常安保險負責人常中政主講[從保險看餐飮業的風險], 心的問題,這代表人與人之間信任的問題,食品衛生安全代表一 種信任,消費者需要信任製造商與業者,因此有效解決食安問題

'AAA TEXAS LLC

會員及汽車/房子保險

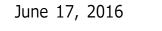
便宜的保費,歡迎比價

莊嘉銓

Bernard Chaung

chaung.bernard@aaa-texas.com

其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課





(SUNBLOSSOM LOUISVILLE)是石山地產公司 如有需要的,請盡早聯系。 在中國城的又一所公寓。它位於 中國城中心地帶, 學中心等地,可謂中國城區集購物、娛樂、交通的 花如意」雖爲老式房子,但所用的建築材料質好戶

全新裝修,有獨立洗衣、烘幹機配置的兩種戶型。 住。公寓房子內的設施多已全面更新,新地磚、木 親臨 9201 Clarewood Dr. Houston TX 77036 這種公寓的推出,有效地解決了洗衣烘衣需要到公 地板。公寓內部環境優雅,樓與樓之間空地大 共洗衣房的問題,爲住戶生活帶來了極大的方便。

(本報記者施雪妮)「陽花如意」 11 套全新公寓還未正式推出,已經被預訂了部分

背靠頂好商場,走路去超市、餐館、銀行、醫生診 房一廳獨立屋,兩房一廳有大、中、小不同房型及 粤、越、英、日語的工作人員全心爲大家服務。辦 所,步行至中、小學,門口有公車站,可以直達醫 獨立的 townhouse 戶型,適合不同客戶的需要。「陽 公室免費聯網 (WIFI). 經久耐用,房子的格局大氣,房子內部廚房與客廳 設施完善,歡迎來電詢問特惠房價信息。欲進一步 爲了迎合大衆的需求,該公寓現在推出 11 套 面積大,光線好,非常適合老人和有孩子的家庭居 了解「「陽花如意」公寓,請電 **713-981-0137 或** |

「陽花如意」現已有很多中國住戶。因地點優

勢,特別適合老人、剛來美的新移民家庭、留學生 往往是人們關註的問題。「陽花如意」有自動封閉 式電動出入門,並能記錄、檢測進入公寓內的車輛, 公寓內及周圍有警察安全巡邏,主要道路及停車場 「陽花如意」有一 房、兩房多種面積戶型。一 小時全方位專業公司管理和維修服務,並有懂中、









(本報記者施雪妮) 用成語"老馬識途"來 客戶的好評 形容淩志車(Lexus)資深華人銷售馬田澤(Martin



績大而爲公司所器 713-501-6888(手機) STERLING MCCALL 凌志車行資 事認眞負責,待人

車行,所到之處, MCCALL 凌志車行另有大量二手車供選擇。如想 皆以敬業精神強, 查詢或購買淩志車者請與馬先生聯系,馬先生精 服務專業,銷售業 通國、粵、英、泰語,請電 713-995-2667 (**直線**)

### Email:mma@smlexus.com

STERLING MCCALL 凌志車行地址:10025 深華人銷售馬田澤 (Marlin 和藹可親,服務熱 Southwest Freeway, Houston TX 77074 (59 號南,8 心周到,深受華人 號公路前)



# 美南浙江同鄉會成立一年活動邀請(6月19日)

努力爲旅美鄉親和與家鄉合作辦實事、辦好事,特別是 結在一起。同鄉會感謝海內外各級政府、各界人士、朋 互動等方面作出積極努力。目前美南浙江同鄉會已成為 續發揮紐帶和橋樑的作用,努力開拓、增進會務,爲促 增進旅美浙江人的聯絡、促進與家鄉的友好往來,爲廣 進中美友好合作和家鄉的經濟發展,科技、文化、商貿

美南浙江同鄉會理事團隊,非常出色地完成了對接和接節目和精美抽獎禮品 待工作,爲此次人才洽談會良好的現場交流和後勤保障 工作做出了貢獻。

旅居美國南部的浙江僑胞,身在異國他鄉,融入多 元社會,奮力拼搏,樂善好施,其中不乏各種感人之舉。 Royale Blvd., Sugar Land, TX 77479; 更有許多鄉親在服務社區和僑胞中默默奉獻著,都是同 鄉會的驕傲

回顧過去一年,美南浙江同鄉會成功舉辦了成立大 時值浙江美南同鄉會成立一周年,爲加強浙江同鄉 會、浙江省海外人才對接、秋季 BBQ 燒烤、進出口法律 凝聚力、合作和交流,將於 6 月 19 日在糖城 Sweetwater 講座、理財貸款講座等一系列活動。在協辦 2015 浙江省 Country Club 舉行一周年慶典,屆時請本會會員偕同家 (休士頓)海外人才政策發布暨高層次人才洽談會中, 眷光臨。活動中將爲大家提供美味的食品,豐富的表演

時間:下午6時30分;

地 點:Sweetwater Country Club, 4400 Palm 聯繫人:張立成,832-282-4822, zjsouthusa@gmail.com

### 華夏學人協會和德州安徽同鄉會共同主辦 "可歌可泣的安徽抗戰"專題講座

六月二十五日早十點將由休斯頓華夏學人協會和德 張教授熱衷於"宣傳抗日歷史,振興中華民族精神" 州安徽同鄉會共同主辦"可歌可泣的安徽抗戰"專題講 的公益活動,已在安徽許多城市開展宣傳過抗日戰爭歷 座,由中國家庭式抗戰文物博物館"第一人張興華教授 史、講演及文物展示等公益活動,受到廣泛歡迎

業,解放軍電子工程學院退休教授,中國電子戰專家、 戰爭歷史

爭歷史,致力於收集抗日戰爭文物,爲此跑遍了全國主 引導大家銘記歷史,緬懷先烈,告慰同胞,珍惜和平。 要抗日戰場遺址,10年來從國內外征集到珍貴抗戰文物 歡迎華人同胞屆時參加聆聽 600 余件,並利用家裏的半地下室,創辦了全國第一個家 庭式"抗戰文物博物館",雖然只有20平米,卻裝著一 顆愛國心,當地民衆爭相觀展,還有家長和老師帶著孩 子前往參觀,讓孩子從小接受愛國主義教育,學會面對 Suite129, Houston, TX 77036 事實,尊重歷史。中央電視臺也曾對張教授的"家庭抗 戰文物陳列室"進行過專題報道

2016年6月中旬,張教授將遠赴加拿大渥太華、多 現年69歲的張興華教授,安徽合肥人,清華大學畢 倫多、美國克裏夫蘭州立大學和休斯頓,巡講中國抗日

抗戰文物收藏家、抗戰歷史專家、合肥市抗日戰爭歷史 6月25日上午10-12am,張興華教授將來到美國休 研究會副會長、清華大學安徽校友會副會長,編寫出版 斯頓,爲休斯頓的華人朋友帶來抗日歷史講座,題目爲 《可歌可泣的安徽抗戰》,因爲安徽曾是中國抗戰的重 2006年,張教授退休以後,潛心研究中國抗日戰 要陣地。這場抗戰專題講座,旨在宣揚愛國主義情懷,

> 時間:6月25日上午10-12am 地點:中國人活動中心 5905 Sovereign Dr, 聯系人:方勝 電話:832-818-3176

聯系人:魏波 電話:713-205-1608

華夏學人協會將於六月二十五日周六在德州乒乓球訓練中心主 辦第二十六屆"味全華夏杯"乒乓球團體比賽。本屆乒乓球比賽由 美國味全公司贊助,德州中文臺和德州乒乓球訓練中心協辦,華夏 學人協會主辦。本次團體比賽將根據選手水平及自願報名的方式分 成 A(高級組)和 B(中級組)兩組進行比賽。A 組參賽隊伍有六隊 B組則有七隊。A組和B組各分兩個小組進行循環賽,而後每組的 前兩名晉級半決賽,進入交叉淘汰賽。交叉淘 汰賽勝者進入決賽爭奪冠軍,負者爭奪季軍。 參賽規則:每個隊由 3-4 名選手組成,至

多一名選手超過 2400 分,每隊前三名運動員 心 總積分不超過 6500 分。凡沒有美國兵協積分 的參加者由比賽委員會根據其實際水平指定積分。比賽先二盤單 打, 再一盤雙打, 最後二盤單打, 先勝三盤的隊獲勝。每盤五局 三勝。比賽用新球 40+。

獎勵辦法: A 組前三名發給獎金(一二三名每隊獎金分別爲 \$200,\$70和\$50)和3個優勝獎杯;B組的前三名授予3個優勝獎杯。

中华人民共和国休斯敦总领事馆 休斯敦各大社团 6月19日晚 6:30 SWEETWATER COUNTRY CLUB 4400 PALM ROYALE BLVD, SUGAR LAND, TX 77479 票价 \$40 | 联系人: 张立成 (832) 282-4822 zjsouthusa@gmail.com

> 報名費:每人15美元(包括午餐和飲料) 報名時間:即日起至6月22日。每組以報名先後循序到滿12 個隊爲止。參賽隊必需在報名截止前報名,以方便組織和管理。

5902 Sovereign Drive, Houston, TX 77036 時間: 2016年6月25日早8:30, 星期六 聯系人:方一川 Yichuan.Fang@gmail.com (404) 889-0919;

趙世淸 Zhaosq@yahoo.com (678) 920-1040; 魏 波 Weibo88@yahoo.com (713) 205-1608.

地點:Texas Table Tennis Center (TTT) 徳州乒乓球訓練中

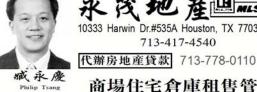
www.suecheung.com 手機: 832-279-1101 Fax: 281-969-8696 Tel: 281-969-8281

貸款經紀人 NMLS #295953

Sutherland Mortgage Services Inc. ss Bureau 顧客滿意度最頂級評價 -購屋貸款/ Purchase 住屋重新貸款/ Refinance

政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數 **商業貸款**/Commercial (C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225

(F) 866–276–7852 (F) 281–605–4377 A+ JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM



商場住宅倉庫租售管

向我瞭解 The

Hartford 的 AARP

汽車保險計畫1。」

如今正在您的地區推出!

713-417-4540

**B**5

 如意花園 Condo 出售,2 房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000
 ☆Bellaire & 6號,新裝修、空調、花崗岩厨房粘面,3房2浴,地板点のLQ \$ 133,900
 ☆吉屋出租,在 Memorial/HWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣,新百葉窗、高\$○2.52,700售359,900 House 出售, 西北區, 近290在 Fairfield 社區, 4房2.5 廁2車庫, 二層樓, 二吋新百葉窗 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000



Jason Yeo

Allrisc Insurance Agency 6918 Corporate Drive Unit B1 Houston, TX 77036 jason@allrisc.com

該項汽車保險專為 AARP 會員 This auto insurance is designed exclusively for AARP members 量身打造,現正透過當地的 - and is now available through your Hartford 獨立代理商推出! local Hartford independent agent! 現在致電,即可獲得免費的無 Call Today for your FREE,

713-777-6000



Allrisc Insurance Agency



免費估價!價錢最佳!

保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898 計場作所有的稅務及保險需求

恆信貸款

### 衹要你附合以T 條件,你還可以 有資格申請: 新生小孩 從別州移居到德州 因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者 人士協助你申 請奥巴馬健保

Mortgage Alliance

**UnitedHealthcare** XAetna HUMANA BlueCross Blue of Texas 還未申請奧巴馬 建保人士注意 !!

> 代理各類人壽 / 投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM

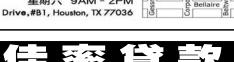
Falls of Town Park Apts.

Tel: (713)772-6247

Town Park Dr., Houston, TX 77036

本地共有17個不同地區的公寓,就在華人中心半哩內有5個公寓

13個月合同 免月租半個月





和長期照相機監視。

可在辦公室免費上網。

• 每一部住房駛入公寓的車輛

豪華大房,木地板及地毯。

如您有需要,值班警衛可送您至府上。



新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價 **西業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房** 土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店

大型 Buffet 中餐館出售,生意好近達拉斯,另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店 出售,生意穩,售12萬。 2. 社區旅館,生意好,收入高,28房,僅售28萬。 3. 西南區,靠近中國城,10分鐘車程,兩層樓房2仟多呎,主臥房在樓下,售18萬 4. 全新房子katy學區,10&6交界,4房二層樓,主臥樓下。

(832)868-1090

WE SELL CONCRETE

FROM 1~10,000 YARDS

(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

◆近 Galleria辦公大樓出租,可依據需求隔間,近 610&59 高速,租金可議。 ◆糖城 Telfair 精華區,一層屋 3 房 2 浴,2098 呎,2 分鐘至 Costco 與 59 高速,近休大糖城分校, ◆糖域 Telfair豪宅・2層樓 5 房 4.5 浴・5045 呎・氣派 stucco 及 3 車位・售\$780,000 ◆西南區 Mobile Home 出售,共56單位,100%出租,超高報酬9.5%,售\$2,300,000

◆近59號高速和 Richmond\* 地點壓住辦公大樓出售\* 詳情請電治。 ◆Missouri City, 兩層樓湖景房·新地毯油漆。2496呎·3房2.5浴·超大主臥看湖景·售\$195,000 ell: 832-235-5000 專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理 Cell: 713-459-2656

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、溷凝土、走道、Patio、

車道、Parking Lot、地基。

天井、Tile、花道維修

◆ Katy Cinco Ranch 二層懷出租: 好學區: 4房2.5 浴: 租8:2000 ◆休士頓59號北邊: 14單位公寓棲出售: 100%出租: 高報酬 12%: 售\$525,000

Frace Wan







週日: 1:00pm-6:00pm

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526



\*美南最大折扣店,展示數百種傢俱 美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應 床墊廉售高達71%off

七件式 客廳組 \*

\$649 四件式 臥房組 \$289 五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259 五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headbord \$19 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套 Queen bed \$159 三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

\*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2 電話: 713-723-9116

Mail 中國教會 本店 地址:12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

全口植牙

根管治療

牙週手術

智齒拔除

2016年6月17日

星期五

姚聖坤 醫學博士 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院庫外醫院

外傷與急診•心電圖

正常體檢
 隨到隨診

星期五

Clarewood Chiropractic Clinic

專門治療

\*頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹

改革性設計,不用手術

\* 車禍、工作、及運動受傷

\*坐骨神經痛、手脚麻痹

脊椎神經骨科

西醫正骨 物理治療 針炙復健

中醫針灸

周身關節

肌肉疼痛

FDA

驗證

營業時間 -

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

主治

各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛



郭瑞祥翳師

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.

Specialist in Orthodontics 美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士

岩牙科 Aria

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)

主治項目

各式假牙

牙冠假牙

全瓷貼面

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容 F牙包上牙.牙間隙過大.小下頜.牙列不對稱. 國牙齒矯正協會會員(AAO member) **不良口腔習慣的矯正**,如:吐舌頭,吮手指, ard Certified American Board of Orthodontic 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...

必好

通英、國、粵語 713-981-1888 9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

兒童牙科

隱形矯正

牙齒美白

急症處理

直線鋼絲矯正認證(Straightwire) 美國矯正協會會員(AOS)

接受CHIP MCNA保險



中國城診所 D.D.S.M.S Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322 :**十多年牙科臨床實踐經驗** Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁 特聘修复專家 Tel: 713-995-0086

郵箱: delightdental@gmail.com 3524 Hwy 6 South

網址:www.jenniferchenperio.net

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備

Tel: 281-565-0255

上海交通大學口腔醫學院口腔領面 植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 博士後 9889 Bellaire Blvd.,#103, 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 Houston, TX 77036 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋 (敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone: **281–501–0520** [接受主要牙科保險和政府計畫]





(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮洒家隔壁) 電話∶281–888–5955 地址∶8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

## 成人牙科 兒童牙科

老人牙科 急症處理 中國城 使來海鮮 Fiesta

郭艾詩醫師

私立紐約大學NYU牙醫博士 美國全科牙醫學院會員 美國牙醫協會會員

歡迎洽詢預約 ■ 香港政府註册牙科醫生 ■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

設備先進 服務周到 消毒嚴格

′全新設備・高壓消毒・安全衛生∠ 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙 精治: 美容牙科、磁牙、根管治療 ★接受各類保險及信用卡★

●特設口腔保健優惠計劃!

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場内)

## ZEN DENTAL CARE 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

收受各種牙科PPO以及政府保險

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

牙齒全科 • CEREC 碳瓷牙

• 鋼絲及隱形牙齒矯正 • 一般及手術拔牙

• 活動及固定假牙 人工植牙、根管治療

• 一般及深度潔牙

• 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼 X 光減少輻射 ◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅

<sup>Ⅰ</sup>◆地處華城中心交通方便

3D 齒雕認證(CEREC)

E-mail: drzaneyang@gmail.com

美國牙醫協會會員(ADA)

週六 請電話預約

週二至週五 9AM~6PM



# We Smile Dental

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙, 根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗 ● 設備先進,價格合理,交通便利

牙醫博士 D.M.D. 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA)

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間) 電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental

接受多種牙科保險



宋檳生 醫學博士 Bin S. Sung, M.D., FAAP

國立台灣大學醫學系畢業 德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師

精通:國,粤,台,英語,接收醫療保險 門診時間 週一至五 11:00am-7:00pm

281-565-7337 4610 Sweetwater Blvd, Suite 130, Sugar Land, TX 77479



6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

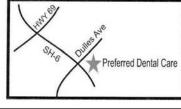
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559 (通國語,英語,廣東話,西班牙語)

General & Cosmetic Dentistry 服務範圍:

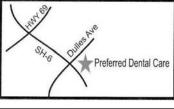
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、 根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

\*沒有保險另有優惠\*

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com 營業時間:週一至週六 8:00am – 5:00pm



曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.



### Donald W. Lee, D. D. S. └門診時間:週一至週四及週六 ˙請預約並接受急診 最新設備,技術優良 直接向保險公司收費 歡迎信用卡及接受分期付款 5909 West Loop South, Suite 450 Bellaire, Texas 77401 Tel: 713-772-7900 Westpark Dr.

## **GLACIER OPTICAL**

有度數的游泳鏡

或太陽眼鏡 特價 45.00%/副 接受 Medicaid 免費配鏡 電話:713-774-2773 傳眞:713-774-4009

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200 內無散光 所有鏡片送防刮保護不易收費

營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00 此:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)



### Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Eagle Eye

Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 

創亞群 視學眼科博士 如兒視力保健 科視弱視矯正 図 編用 12:00[noon]-5:00pn Dr Ya Chin Bao (O D) 控制預防近視 精配隱形眼鏡 所類近 and a sub-blighted for the state of the sub-blighted for the sub-blighted

Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五 (前達君視力眼鏡) El Houston, TX 77036 ### 1 Houston, TX 77036

# CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

脊椎神經物理治療科



如非需要,可不經律師代辦一切手續 車禍、工傷、意外、

運動受傷、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症

Tel: (713) 771-8110 電話預約: 通英、國、粵、越、西班牙語 接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折扣

### 附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 優質服務,當天取貨 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 以SP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc. 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) 骨科,疼痛,神經,康復專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。 包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關

節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波. 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療。



(頂好廣場内)

周一到周五8:30AM-5PM

(713)772 - 8885

家庭全科醫師

・精通中、英語

环 位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神

經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

●北京醫科大學口腔系畢業
●徳州大學兒童牙科住院醫師畢業
牙醫博士
●MD Anderson D腔腫瘤專科單等
●随道美術/NSIglm議正 Certified
●Hands On 人工權牙 Certified 堅固美觀,一次完成 ★最新隱形矯正,老少兼宜

★最好品質的植牙材料 接受保險、Medicaid & Medicare | ● 矯正牙科 ●美容牙科 *713-773-9621* ┃●牙周病治療 ● 人工植牙

週一至週五

8:30AM-5:30PM

9:30AM-12:30PM

神經脊椎骨科醫學博

Jerry Tsao, M.D.

7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

門診時間: 週一至週六 9:00am - 6:00pm (接受保險) | Mailey Li Do. Goo

地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072 採用最先進的科技,有效消除由脊椎引起 **Active Chiro Care** 何成宗醫

劉書德 醫師

Dr. Eric S. Liu

的手腳麻痺,頸腰間壓迫所造成疼痛。 診所設備完善 全套 X 光·激光治療 電腦測背儀,復健機,電療等,

ULTRA SOUND 一應俱全。 接受車禍 勞工賠償和各種保險 713.777.7888

電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)[

關節痛、運動受傷,手腳麻痺痛 門診時間: 星期-至星期五 9:00 a.m. - 6:30 p.m

Welcome Family Medicine, P.A.

All Board Certified by ABFP

9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855



❶+女性婦科、宮頸膜片+\$45 移民體檢 ★咽喉痛 ★尿路炎 清創縫合

本診所自2014年起,週四公休 **週一至週六** 8:30am-7pm

周一至周五:8:30am-5:00pm

周六:8:30am-4:00pm

★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除 🖺

Yongfang Chen, M.D.

家庭全科醫師

### Jennifer Farrell, DO **Board Certified Family Practice** Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生



動力學,肺功能檢測,學生,工作查體

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland

为科全科 同濟醫科大學醫學 二十餘年臨床經驗

可事先於網路預約掛號: www.qtaomd.com 移民體檢指定醫師

門診時間:週二、三、四、六 9:00am-6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場華美銀行二樓)

Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師

美國內科心血管專科特考文憑

德州理工大學醫學院總住院醫師

RICHARD T. HUNG, MD

• 美國心臟核醫學學會特考文憑

• 德州大學醫學院小臟專科

湘雅醫學院醫學博士

地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

713-795-5343

\*裝設數據式助聽器 \*耳鼻喉發炎 \*鼻子堵塞 \*逾 敏 \*離力減退 \*打 鼾 \*聽力減退 \*打 鼾 \*聽力減退事鳴、

★聴力減退耳鳴、・數據式助經而非吊進少。・請打電話給洪德生醫生詢價

◆沒保險及學生優惠 陽脾腎、貧血、感染、過敏等疾病,
◆ Memorial Hermann Southwest Tel:832-831-6140

◆ 隨到隨看,毋須等候

Hospital主治醫生

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm 可遠程會診

皮膚及過敏疾病證書

同濟醫科大學醫學博士

Fax:713-701-7281

週六:8:30am-2:00pm

美國移民局

泌尿專科何秀鈞醫師

DR. DAVID S.C. HO, M.D

德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾

田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀

德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功

貝勒醫學院 (中英文應診)

耳鼻喉專科

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

713-796-1500 專業治療

任教德州大學醫學院及 能障礙,不育

我們接受Medicare 及 Medicaid

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



### ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech Universty 住院總醫師 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主派 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位 ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲Texas Tech Universty 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗 接受各種醫療保險, Medicare, Medicaid 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine 急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種 電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢

醫學博士

Xudong Xu, M.D.

家庭全科醫師

地址: 9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036

周一至周日

HILLHOUSE MEDICAL GROUP

內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科 主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石;急慢性腎臟病,

急慢性腎臟衰竭,血液透析,腹膜透析; 腎移植等。 Obama Care在內的各種醫療保險。 無保險病人有特殊優惠。

診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229

<sup>她址:</sup>9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓



栗懷廣 醫學博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM







★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業 教授 **★** Memorial Hern Southwest主治醫師

腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術 誠徵:前始,需中英文雙語。 Southwest Kidney & Hypertension Specialists



中山醫科大學全科畢業 路易斯安那州立大學內科住院醫師 州大學西南醫學中心腎臟專科畢業 美國內科與腎臟專科特考文憑 二十多年臨床及科研經驗





中國城門診中心正式開張

約翰霍普金斯大學醫學院

治3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu 瘦小腿、瘦臉。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻 TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 垫下巴、去法令紋。

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston 6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心内) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082



電話: 713-772-3338(FEET) 通晓普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 **主** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。

設有 X-RAY 復健設備

# (醫生本人通國、粵、英語)

貝勒醫學院醫學博士 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師

Qingguo Tao, MD, PHD

寅銘河 醫學賦工

Ming-He Huang MD, PhD

● 美國哈佛大學心臟科博士後 ● 兼休大藥學院教授 / ● 前 UTMB心臟科副教授

主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛

中國城 週三丶六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm **281-534-8600** 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

電話: 281-313-0288

傳真: 281-313-0008

心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防

● St.Luke 醫院主治醫師

皮膚病,傷口護理。

◆各種體檢

◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃 ◆住院治療

imon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon Pan, DPIVI, FOOLOP。 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、 即時十米 受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

> 9896H Bellaire Blvd 號公路 國 Houston TX 77036 713-270-8682 281-988-0088 接受政府及各種醫療保險

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術 百利大道近6號公路

🛩 治 療 項 目 🚄 ▼顯微手術 ★腳部矯正 ★運動受傷

新**维世**雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 特價優惠 \$100.<sup>∞</sup> OFF www.advancedfootdocs.com